

EL TAHDĪB DE AL-BARĀDĪ'Ī EN AL-ANDALUS:
A PROPÓSITO DE UN MANUSCRITO ALJAMIADO
DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

Maribel FIERRO
CSIC - Madrid

Acaba de aparecer la obra de Álvaro Galmés de Fuentes, *Los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (Legado Pascual de Gayangos)* (Madrid, 1998) ¹, una contribución esperada y necesaria llevada a cabo por uno de los máximos especialistas en el tema. Gracias a ella, nuestro conocimiento de la producción aljamiado-morisca resulta enriquecido y completado.

Con el número V aparece catalogada la obra de «Abu Muça Çædi Ybnuhalef ybnu Abilcaçem Alberadii» titulada «*Tedchib*» y traducida al español en Constantinopla en el año 1606 por 'Alī ybnu Muḥamad ybnu Hader. Galmés de Fuentes afirma que el título de la obra en árabe es *Tadḡib* y el nombre de su autor es Abū Mūsā Sa'īd b. Jalaf b. Abī l-Qāsim. Nada dice Galmés de Fuentes sobre la última parte del nombre del autor «Alberadii», lo cual le ha impedido identificar al personaje autor de la obra.

Se trata de Abū Sa'īd Jalaf b. Abī l-Qāsim al-Azdī al-Qayrawānī al-Barādi'ī, fallecido en la primera mitad del siglo v/xi ² y que tiene entrada tanto en *GAL*, I, 178 y *SI*, 302, como en *GAS*, I, 483 ³. Nacido en Qayrawān, fue discípulo de Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī y de al-Qābisī ⁴. El tratado jurídico de este autor norteafricano es un resumen de la voluminosa obra *al-Mudawwana* de Saḡnūn (m. 240/852) y lleva el título de *al-Taḡḡib fī jtīṣār al-Mudawwana*. De sobra conocido es el prestigio de la *Mudawwana* en todo el Occidente islámico, objeto de un minucioso y completo estudio por parte de J. M. Fórneas ⁵,

¹ Vid. la reseña de Consuelo López-Morillas en *Al-Qanṭara* XX (1999), 249-250.

² No se conoce la fecha de su muerte: vid. *GAS*, I, 483.

³ Brockelmann, C., *Geschichte der arabischen Litteratur*, 2 vols., *Supplementband*, 3 vols., Leiden, 1943-1949, 2.ª edición (= *GAL*); Sezgin, F., *Geschichte der arabischen Schrifttums*, Band I: *Qur'anwissenschaften. Ḥadīth. Geschichte. Fiqh. Dogmatik. Mystik*, Leiden, 1967 (= *GAS*).

⁴ Vid. sobre estos destacados juristas mālikíes Idris, H. R., «Deux juristes kairouanais de l'époque zirīde: Ibn Abī Zayd et al-Qābisī», *Annales de l'Institut d'Études Orientales* XII (1954), 121-198.

⁵ «Datos para un estudio de la *Mudawwana* de Saḡnūn en al-Andalus», *Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino (Palma de Mallorca, 1979)*, Madrid, 1983, 93-118.

del que el que aquí presento quiere ser tan sólo un complemento. Teniendo en cuenta ese prestigio de la *Mudawwana*, no es de extrañar que el resumen llevado a cabo por al-Barādī'ī gozase de una gran difusión en al-Andalus. Esa difusión, sin embargo, presenta características interesantes. La obra de al-Barādī'ī no está recogida, como transmitida en al-Andalus, en los diccionarios bibliográficos andalusíes de Ibn 'Aṭīyya (m. 541/1149), Ibn Jayr (m. 575/1179) o al-Ru'aynī (m. 666/1267), ni tampoco en la *Gunya* del cadí 'Iyāḍ (m. 544/1149), aunque tenemos noticias aisladas de su transmisión por algunos andalusíes durante el período que cubren esos diccionarios. El *Tahḍīb* parece haber cobrado prestigio y difusión especialmente a partir del siglo VII/XIII, pero sobre todo más tarde, entre los alfaquíes de época nazarí (vid. al respecto el *Apéndice*). Esto explica, sin duda, el favor de que gozó entre mudéjares y moriscos, y que éstos lo vertiesen en aljamía, como hicieron con otra obra temprana de *fiqh mālikī*, el *Tafri'* de Ibn al-Ŷallāb (m. 378/988)⁶. Esta última obra corresponde al tratado jurídico musulmán, escrito en castellano, que es conocido como *Leyes de Moros*, tal y como probó en 1994 Alfonso Carmona⁷. Sería interesante estudiar, en este caso como en otros, las razones que explican el éxito o el olvido de determinadas obras jurídicas, cómo entran a formar parte del canon de generaciones determinadas y cómo son expulsadas o desplazadas de ese canon.

Otro aspecto de interés es que ninguno de los resúmenes de la *Mudawwana* llevados a cabo por andalusíes llegó a adquirir la misma difusión que el *Tahḍīb*. Tenemos documentados tales resúmenes desde el mismo siglo III/IX en que muere Saḥnūn, con las obras de Ibrāhīm b. 'Aṭīyyas y Muḥammad b. Aḥmad al-Ŷabalī, siguiendo en el siglo IV/X con los resúmenes de Muḥammad b. 'Abd al-Malik al-Jawlānī al-Baḡyānī, Faḍl b. Salama al-Ŷuhanī al-Baḡyānī al-Ilbīrī⁸, Ibrāhīm b. Yaḥyā b. Burrūn al-Ṭulayṭulī, Muḥammad b. 'Abd Allāh b. 'Aṣṣūn al-Ṭulayṭulī al-Qurṭubī⁹, Muḥammad b. Rabāḥ al-Umawī,

⁶ La versión aljamiada del *Tafri'* ha sido editada y estudiada por S. Abboud Hagggar en su Tesis Doctoral leída en la Universidad Complutense, 1997 y recientemente publicada en Zaragoza por el Instituto Fernando el Católico.

⁷ Vid. Carmona, A., «El autor de las *Leyes de Moros*», *Homenaje al Profesor Fórneas Besteiro*, vol. II, Granada, 1994, 957-962 y el complemento por S. Abboud Hagggar en *Cuadernos de Historia del Derecho* 4 (1997), 163-201. Vid. también las útiles y sugestivas reflexiones de Carmona, A., «Textos jurídico-religiosos islámicos de las épocas mudéjar y morisca», *Áreas. Revista de Ciencias Sociales* 14 (1992), 15-26.

⁸ Vid. las referencias a las biografías de estos cuatro autores en Marín, M., «Nómina de sabios de al-Andalus», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, I, ed. M. Marín, Madrid, 1988, núm. 36, 1118, 1264, 1039.

⁹ Vid. las referencias a sus biografías en Marín, M., «Familias de ulemas en Toledo», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, V, ed. M. Marín y J. Zanón, Madrid, 1992, 229-271, 243, núm. 7 y 257-259, núm. 20.

Ibn al-Salīm al-Lajmī al-Qāḍī, Ibn al-Ṭahhān al-Qaysī al-Qurṭubī, al-Ṭawṭaliqī¹⁰. Pero el resumen más famoso fue el llevado a cabo por un andalusí: el de Ibn Abī Zamanīn (m. 399/1008)¹¹. Más tarde componen resúmenes de la *Mudawwana* Ibrāhīm b. Muḥammad b. Šinzīr al-Umawī al-Ṭulayṭulī (m. 403/1012)¹², 'Ubayd Allāh b. Mālik al-Qurṭubī (400/1009-460/1067)¹³, Abū l-Walīd al-Bāḡyī (m. 474/1081)¹⁴ y 'Ammār b. Muslim¹⁵.

De estos resúmenes, como he dicho, el que parece haber tenido más difusión es el de Ibn Abī Zamanīn, así como el compuesto por Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī (m. 386/996)¹⁶, ambos citados por Ibn Jayr en su *Fahrasa*, mientras que el segundo lo es también en los diccionarios biográficos de Ibn 'Aṭīyya, Ibn Abī l-Rabī' (m. 688/1289), al-Muḡyārī (m. 862/1457) y al-Qalaṣādī (m. 891/1486). Menos difusión tuvo el compuesto por el cadí 'Abd al-Wahhāb al-Bagdādī¹⁷.

APÉNDICE

TRANSMISORES DE LA OBRA DE AL-BARĀDĪ'Ī EN AL-ĀNDALUS¹⁸

- 1) Gālib b. 'Abd al-Qāhir Ibn al-Qallās. Su transmisión es mencionada en su biografía por Ibn Baškuwāl, núm. 976.
- 2) Abū Bakr Muḥammad b. Muḡira b. 'Abd al-Malik b. Muḡira b. Mu'āwiya b. al-Ma'mūn al-Qurašī (349/960-425/1033)¹⁹. Su transmisión es men-

¹⁰ Vid. las referencias a su biografía en Ávila, M.^a L., *La sociedad hispano-musulmana al final del califato. Aproximación a un estudio demográfico*, Madrid, 1985, núms. 792, 753, 540 y 1017.

¹¹ Vid. sobre su vida y su obra Arcas Campoy, M., «Ibn Abī Zamanīn y su obra jurídica», *Cuadernos de Historia del Islam* 11 (1984), 94 y «Los Banū Abī Zamanīn: una familia de juristas», *M.E.A.H.* XL-XLI (1991-1992), 11-20, 14. Su resumen dio lugar a su vez a otras obras, como en el caso de *al-Taqrīb (Kitāb fī šarḥ al-Mudawwana)* de Jalaf b. 'Abd. Allāh al-Barbarī al-Balansī (m. 443/1051): vid. Ávila, núm. 551.

¹² Vid. Ávila, núm. 499; Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 254-255, núm. 16.

¹³ Vid. Kaḡhāla, 'U. R., *Mu'ŷam al-mu'allifin*, 15 vols., Damasco, 1376-1381/1957-1961, VI, 106 y 245.

¹⁴ Vid. Fórneas, «Datos», 108.

¹⁵ Vid. 'Iyāḍ, *Tartīb al-madārik li-ma'rifat al-lām madḡhab Mālik*, varios editores, 8 vols., Rabat, ...-1983, VIII, 207.

¹⁶ De este resumen se compusieron a su vez resúmenes, como el llevado a cabo por Ibrāhīm b. Ŷa'far Ibn al-Ašīrī al-Zuhrī (371/981-435/1043 o 436/1044): vid. Ávila, núm. 511.

¹⁷ Vid. al-Rawḡānī (m. 1094/1683), *Barnāmaŷ*, ed. M. Ḥaŷŷī, «*Šilat al-jalaf bi-mawṣūl al-salaf li-l-Rawḡānī*», *R.I.M.A.* (Kuwait) 26 (1982), 337-394, 27 (1983), 385-454, 28 (1984), 9-98 y 337-388, 29 (1985), 9-65 y 433-556, en concreto *R.I.M.A.* 28 (1984), 35.

¹⁸ Los datos están sacados de la *Historia de Autores y Transmisores Andalusíes (H.A.T.A.)*, sobre la cual vid. Fierro, M., «Manuscritos en al-Andalus. El proyecto H.A.T.A. (*Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes*)», *Al-Qanṭara* XIX (1998), 473-501.

¹⁹ Vid. Ávila, núm. 772.

- cionada por Ibn Abī l-Rabī' (m. 688/1289), *Barnāmayā*, ed. 'A. 'A. al-Ahwānī, *R.I.M.A.* I (1955), 252-271, 267; *vid.* también el est. y trad. de P. Chalmeta, «Le *Barnāmag* d'Ibn Abī l-Rabī'», *Arabica* XV (1968), 183-208, 204; Ibn Rušayd (m. 721/1321), *Mil' al-'ayba bi-mā ŷumi'a bi-ṭūl al-gayba fi l-waŷha al-waŷiha ilā l-ḥaramayn Makka wa-Ṭayyiba*, ed. M. al-Ḥabīb Ibn al-Jawŷa/Jūŷa, vols. II-III, Túnez, 1402/1982, vol. II, 222; al-Tuŷībī (m. 730/1329), *Barnāmayā*, ed. 'A. Ḥ. Manšūr, Túnez, 1981, 268; *vid.* también A. Ramos, «Estudio de la transmisión de las obras de *fiqh* contenidas en el *Barnāmayā* de al-Tuŷībī», *AQ.* VII (1986), 107-134, 111, III/6.
- 3) Abū l-Walīd Ḥaŷŷāy b. Muḥammad b. 'Abd al-Malik b. Ḥaŷŷāy al-Lajmī al-Marīšabī ([-369/979]-429/1037) ²⁰. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tuŷībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/5).
- 4) Abū Bakr Ŷumāhir b. 'Abd al-Raḥmān b. Ŷumāhir al-Ḥaŷarī/Ḥaŷrī (m. 466/1073) ²¹. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī (m. 714/1315), *Fahrasa* (al final de su '*Unwān al-dirāya fi man kāna min al-'ulamā' fi l-mi'a al-sābi'a bi-Biŷāya*), ed. 'A. Nuwayhid, Beirut, 1969, 377; Ibn Rušayd, II, 222.
- 5) Abū l-Walīd al-Bāŷī (403/1012-474/1081) ²². Su transmisión es mencionada por Ibn Rušayd, II, 222.
- 6) Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Ismā'īl b. Muḥammad b. Jazraŷ b. Muḥammad b. Ismā'īl al-Lajmī al-Išbīlī (407/1016-478/1085) ²³. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tuŷībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/4).
- 7) Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Muḥammad b. 'Umar Ibn al-Adīb (m. 480/1087). Su transmisión es mencionada por Ibn Baškuwāl, *Kitāb al-šila*

²⁰ *Vid.* Ávila, núm. 457; Carabaza, J. M.^a, «La familia de los Banū Ḥaŷŷāy (siglos II-VII/VIII-XII)», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, V, ed. M. Marín y J. Zanón, Madrid, 1992, 39-55, 54, núm. 32.

²¹ *Vid.* Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 246, núm. 9.

²² *Vid.* Turki, A. M., *Polémiques entre Ibn Ḥazm et Bāŷī sur les principes de la loi musulmane, essai sur le littéralisme zāhirite et la finalité mālikite*, Argel, 1976.

²³ *Vid.* Pons Boigues, F., *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos árabe-españoles*, Madrid, 1898, 158, núm. 119; *GAS*, VIII, 18; *GAS*, IX, 19; Vizcaíno, J. M., «Familias andalusíes en la *Fahrasa* de Ibn Jayr», *E.O.B.A.* V, 467-501, 480, núm. 10

- fi ta'rrij a'immat al-Andalus wa-'ulamā'i-him wa-muḥaddiṭi-him wa-fuqaḥā'i-him wa-udabā'i-him*, ed. Francisco Codera, Madrid, 1882-1883 (*B.A.H.*, t. I-II), núm. 623, único autor que recoge su biografía.
- 8) al-Ṭurṭūšī (c. 451/1059-520/1126 o 525/1131) ²⁴. Su transmisión es mencionada por Ibn Rušayd, II, 223.
- 9) Abū 'Āmir Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad b. Ismā'īl b. Ibrāhīm Ibn Qūṭa al-Ṭulayṭulī (456/1063-523/1128) ²⁵. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376-377; Ibn Rušayd, II, 222.
- 10) Abū l-Ḥasan Šurayḥ b. Muḥammad b. Šurayḥ b. Aḥmad b. Muḥammad b. Šurayḥ b. Yūsuf b. Šurayḥ al-Ru'aynī al-Išbīlī (451/1059-536/1141) ²⁶. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tuŷībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/3).
- 11) Abū l-Ḥasan Muḥammad b. 'Umar b. Muḥammad b. Wāŷib al-Qaysī (510/1116-540/1145). Su transmisión es mencionada por Ibn al-Abbār (m. 658/1260), *al-Takmila li-kitāb al-Šila*, ed. 'Izzat al-'Aṭṭār al-Ḥusaynī, 2 vols., El Cairo, 1375/1955-1995-6, núm. 1282, donde se recoge su biografía.
- 12) Qādī 'Iyād (m. 544/1149). Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376; Ibn Rušayd, II, 222.
- 13) Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. 'Isā b. Hišām b. Ŷāmi' al-Bagdādī al-Anšārī al-Jazraŷī (470/1007-546/1151 o 548/1153) ²⁷. Su transmisión es mencionada por Ibn al-Qādī (m. 1025/1616), *Ŷadwat al-iqtibās fi ḍikr man ḥalla min al-'lām madīnat Fās*, 2 vols., Rabat, 1973-1974, I, 262, núm. 269 y por Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī (m. 702/1289), *al-Dayl wa-l-Takmila li-kitābay al-Mawṣūl wa-l-Šila*, 8 vols., vol. V, ed. I. 'Abbās, Beirut, s. d., vol. V/2, 583, núm. 1151.

²⁴ *Vid.* Abū Bakr al-Ṭurṭūšī, *Kitāb al-ḥawādiṭ wa-l-bida' (El libro de las novedades y las innovaciones)*, traducción y estudio por M.^a I. Fierro, Madrid, 1993.

²⁵ *Vid.* Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 240-241, núm. 4.

²⁶ *Vid.* Vizcaíno, «Familias», 498, núm. 30.

²⁷ *Vid.* Romero, C., «Emigrados andalusíes en la *Ŷadwat al-iqtibās* de Ibn al-Qādī», *E.O.B.A.* II, ed. M.^a L. Ávila, Granada, 1989, 307-327, 322, núm. 269.

- 14) Abū Ḥafṣ ‘Umar b. Muḥammad b. Wāyib b. ‘Umar b. Muḥammad b. Wāyib al-Qaysī al-Balansī (m. 556/1161 o 557/1162)²⁸. Su transmisión es mencionada por Ibn al-Abbār e Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrākuṣī y otros autores.
- 15) Ibn ‘Ubayd Allāh al-Ḥaḡarī al-Ru‘aynī (m. 591/1194)²⁹. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376; Ibn Ruṣayd, II, 222.
- 16) ‘Alī b. ‘Abd Allāh Ibn Burṭuluh al-Azdī al-Mursī (547/1152-599/1202)³⁰. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā (m. 1036/1627), *Kūtib nayl al-ibtihāy bi-taṭrīz al-Dībāy*, Beirut, s. d., 163i.
- 17) ‘Abd Allāh b. Ḥassān al-Gāfiqī (m. 610/1213). Su transmisión es mencionada por Ibn al-Zubayr (m. 708/1308), en la biografía que le dedica en su *Ṣilat al-Ṣila (al-qism al-tālīf)*, ed. ‘Abd al-Salām al-Harrās y S. A‘rāb, Rabat, 1413/1993, 126, núm. 209.
- 18) Aḥmad b. Yazīd b. ‘Abd al-Raḥmān Ibn Baqī b. Majlad al-Umawī al-Baqawī al-Qurtubī (537/1142-625/1228)³¹. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī‘, 267 (Chalmeta, 204); al-Tuḡībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/2).
- 19) ‘Abd Allāh b. ‘Alī b. Muḥammad Ibn Satārī/Sitārī al-Anṣārī al-Awsī al-Istiḡyī (m. 647/1249)³². Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī‘, 262 (Chalmeta, 199).
- 20) Aḥmad b. Muḥammad Ibn al-Sarrāy al-Anṣārī al-Iṣbīlī Musnid al-Garb (m. 657/1259 o 658/1260) (sobrino por parte de madre de Ibn Jayr)³³. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376.

²⁸ Vid. Ibn al-Abbār, *al-Takmila li-kitāb al-Ṣila*, ed. F. Codera, 2 vols., Madrid, 1887-1889 (B.A.H., t. V-VI), núm. 1824; Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrākuṣī, *al-Ḍayl wa-l-Takmila li-kitābay al-Mawṣūl wa-l-Ṣila*, vols., IV y V, ed. I. ‘Abbās, Beirut, s. d., V/2, 467-469, núm. 817.

²⁹ Fórneas, «Datos», 116, n. 122.

³⁰ Vid. Aguilar, V., «Tres generaciones y varios siglos de historia: los Banū Burṭuluh de Murcia», *E.O.B.A.* VII, 19-40, 26-29, núm. 4.

³¹ Vid. Kaḥḥāla, II, 206.

³² Vid. Romero, «Emigrados», 325, núm. 461.

³³ Vid. al-Marrākuṣī, *Ḍayl*, I/1, 369, núm. 513; al-Dahabī (m. 748/1348), *Siyar a‘lām al-nubalā’*, varios editores, 23 vols., Beirut, 1985, XXIII, 331-332, núm. 230.

- 21) Aḥmad b. Yūsuf Ibn Furtūn al-Sulamī (580/1184-660/1262)³⁴. Su transmisión es mencionada por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/8).
- 22) al-Ḥusayn b. ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad Ibn Abī l-Aḥwās Ibn al-Nāzīr al-Quraṣī al-Garnāṭī al-Balansī al-Ŷayyānī (m. 679/1280 o 680/1281 o 699/1299)³⁵. Su transmisión es mencionada por ‘Abd al-Qādir al-Fāsī *apud* M. Ben Cheneb, *Étude sur les personnages mentionnés dans l’Idjāza du Cheikh ‘Abd al-Qādir el Fāsy*, París, 1907, 38.
- 23) Ibn Abī l-Rabī‘ al-Iṣbīlī (599/1202-688/1289)³⁶. Su transmisión es mencionada en su propio diccionario bibliográfico y por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/1).
- 24) Abū Ŷa‘far al-Labī (m. 691/1292)³⁷. Su transmisión es mencionada por Ibn Ruṣayd, II, 222.
- 25) Muḥammad b. ‘Umar b. Muḥammad b. ‘Umar al-Darrāy al-Anṣārī (m. 693/1294)³⁸. Su transmisión es mencionada por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/7).
- 26) ‘Abd Allāh b. Muḥammad b. Hārūn al-Ṭā‘ī al-Qurtubī al-Tūnisī (m. 702/1303)³⁹. Su transmisión es mencionada por al-Rawdānī (*vid. R.I.M.A.* 28 [1984], 34).
- 27) ‘Alī b. ‘Umar b. Ibrāhīm al-Kinānī al-Qīyāṭī (650/1252-730/1330)⁴⁰. Su transmisión es mencionada por ‘Abd al-Qādir al-Fāsī *apud* Ben Cheneb, *Étude*, 38.

³⁴ Vid. Kaḥḥāla, II, 208-209.

³⁵ Kaḥḥāla, IV, 17.

³⁶ Vid. Chalmeta, «Le *Barnāmağ* d’Ibn Abī l-Rabī‘», *Arabica* XV (1968), 189-190.

³⁷ Vid. Roldán Castro, F., «El *Fihrist* de Aḥmad b. Yūsuf al-Fihri al-Labī (s. XIII)», *Homenaje al profesor José María Fórneas Besteiro*, 2 vols., Granada, 1995, I, 615-626.

³⁸ Vid. Fórneas, J. M., «El *Barnāmağ* de Muḥammad ibn Ŷābir al-Wādī Āṣī. Materiales para su estudio y edición crítica», *Al-Andalus* XXXVIII (1973), 1-67, y XXXIX (1974), 301-361, 57, núm. 220.

³⁹ Fórneas, «El *Barnāmağ* de Muḥammad ibn Ŷābir al-Wādī Āṣī», 15, núm. 11.

⁴⁰ Calero, M. I., «El juez delegado de (*nā’ib*) del cadí en el reino nazarí de Granada», *A.I.T.E.* IV-V (1983-1986), 161-201, 167-169.

- 28) Ibn ʿYābir al-Wādī Āṣī (673/1274-749/1348)⁴¹. Su transmisión es mencionada por al-Rawdānī (*vid. R.I.M.A.* 28 [1984], 34).
- 29) Jālid b. ʿIsā al-Balawī al-Qantūrī (m. +767/1365)⁴². Menciona su transmisión en su propia obra *Tāy al-mafriq fi taḥliyat ʿulamāʾ al-Mašriq*, ed. al-Ḥasan al-Sāʾih, 2 vols., al-Muḥammadiyya (Marruecos), s. a., II, 44, 99.
- 30) Faraʿy b. Qāsim b. Aḥmad b. Lubb al-Garnāṭī al-Šāṭibī (701/1301-782/1380 o 783/1381)⁴³. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 220; al-Maqqarī, *Nafḥ al-ḥib*, ed. I. ʿAbbās, 8 vols., Beirut, 1968, V, 513; ʿAbd al-Qādir al-Fāsī *apud* Ben Cheneb, *Étude*, 38.
- 31) Ibn ʿAbbād al-Rundī (733/1332-792/1390)⁴⁴. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 280; *EI*², III, 692.
- 32) Muḥammad b. ʿAlī b. Qāsim Ibn ʿAllāq al-Garnāṭī (m. 806/1404)⁴⁵. Su transmisión es mencionada por al-Muʿyārī, 123.
- 33) Ibn Jaldūn (732/1332-808/1406). Su transmisión es mencionada por él mismo en su obra *al-Taʿrīf*, trad. A. Cheddadi, 2.ª ed., París, 1980, 47, y recogida por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 170.
- 34) Saʿd b. Yūsuf al-Fihri al-Ilbīrī, maestro de al-Muʿyārī (m. 862/1457), quien menciona su transmisión en su *Barnāmaʾy*, 127.
- 35) Muḥammad b. ʿAbd al-Malik al-Mintawrī al-Qaysī al-Garnāṭī (761/1360-824/1421 o 834/1431)⁴⁶. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-

⁴¹ *Vid.* el estudio de Fórneas.

⁴² *GAL*, II, 266; *SH*, 379; *Kaḥḥāla*, IV, 97.

⁴³ *GAL*, II, 259; *SH*, 371; *Kaḥḥāla*, VIII, 58; *GAS*, IX, 93; al-Warāglī, Ḥ., «al-Faḥīh al-Garnāṭī Abū Saʿīd Faraʿy b. Lubb wa-l-adab», *Yāqūt al-Andalus. Dirāsāt fi l-turāṭ al-andalusī*, Beirut: DGI, 1994, 65-111.

⁴⁴ Nwyia, P., *Un mystique prédicateur à la Qarawīyīn de Fès: Ibn ʿAbbād de Ronda (1332-1390)*, Beirut, 1961.

⁴⁵ Al-Muʿyārī (m. 862/1457), *Barnāmaʾy*, ed. Muḥammad Abū l-Aʿyān, Beirut, 1982, 122-123; Aḥmad Bābā, *Nayl*, 281i; *Kaḥḥāla*, XI, 34.

⁴⁶ Ibn Šarīfa, M., «Min aʿlām awāsiṭ al-ʿaṣr al-garnāṭī: al-Mintawrī», *Actas del II Coloquio Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas "Historia, Ciencia y Sociedad" (Granada, 6-10 de noviembre de 1989)*, Madrid, 1992, 15-41.

- Wādī Āṣī (m. 938/1531), *Tabat*, ed. ʿAbd Allāh al-ʿUmrānī, Beirut, 1403/1983, 205.
- 36) Muḥammad b. Muḥammad al-Saraqusṭī al-Garnāṭī al-Anṣārī (784/1382-861/1456 o 865/1460)⁴⁷. Su transmisión es mencionada por al-Qalaṣādī, 164; al-Balawī al-Wādī Āṣī, 187; Aḥmad Bābā, *Nayl*, 314ii.
- 37) al-Muʿyārī al-Andalusī (m. 862/1457)⁴⁸. Su transmisión es mencionada por él mismo en su *Barnāmaʾy*, 129 y 136, 142, 145, 154.
- 38) Ibn Futūḥ/Fatūḥ al-ʿUqaylī al-Garnāṭī (m. 867/1462)⁴⁹. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āṣī, 188, 202.
- 39) Aḥmad al-Baqannī (maestro de Ibn ʿYiʿdālla, m. 897/1492)⁵⁰. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āṣī, 202.
- 40) Ibrāhīm b. Muḥammad al-Anṣārī al-Burṣānī (806/1403-888/1483)⁵¹. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āṣī, 184.
- 41) Muḥammad b. Aḥmad al-ʿYiʿdālla al-Sulamī al-Garnāṭī (844/1440-897/1492)⁵². Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āṣī, 201, 202, 205.
- 42) ʿAlī b. Aḥmad b. ʿAlī al-Balawī al-Wādī Āṣī, (m. 898/1492) (padre del autor del *Tabat*)⁵³. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āṣī, 181, 184, 187, 188.

⁴⁷ Al-Qalaṣādī, *Riḥla*, ed. Muḥammad Abū l-Aʿyān, Túnez: al-Šarika al-tūnisiyya li-l-tawzīʿ, 1978, 164-166; Seco de Lucena, L., «La escuela de juristas granadinos en el siglo xv», *M.E.A.H.* VIII (1959), 7-28, 14.

⁴⁸ Estudio de M. Abū l-Aʿyān en la introducción a su edición del *Barnāmaʾy*, 9-74.

⁴⁹ Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 14-15.

⁵⁰ Al-Balawī al-Wādī Āṣī, *Tabat*, 202.

⁵¹ Al-Balawī al-Wādī Āṣī, *Tabat*, 183-184.

⁵² Aḥmad Bābā, *Nayl*, 325; Granja, F. de la, «Condena de Boabdil por los alfaques de Granada», *Al-Andalus XXXVI* (1971), 145-176, 165.

⁵³ Al-Balawī al-Wādī Āṣī, *Tabat*, 176-195; Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 23; Granja, «Condena de Boabdil», 164-165.

- 43) Aḥmad b. 'Alī b. Aḥmad b. 'Alī al-Balawī al-Garnāfī al-Wādī Āšī (m. 938/1531) ⁵⁴. Su transmisión es mencionada por él mismo, además de en las páginas ya citadas, en 248, 253, 311, 314, 320.

Tenemos noticia también de andalusíes que compusieron obras a partir del *Tahḍīb* de al-Barāḍī 'ī, a saber:

- 1) Sulaymān b. 'Abd al-Wāḥid b. 'Isā al-Hamdānī (554/1159-599/1202). Compuso la obra titulada *Kitāb al-masā'il al-maymū'a 'alā l-Tahḍīb li-l-Barāḍī 'ī* ⁵⁵.
- 2) 'Alī b. Muḥammad b. 'Abd al-Ḥaqq al-Ṣugayyir/al-Ṣagīr al-Zuwaylī/al-Zarwīlī (m. 719/1319) ⁵⁶, quien compuso *Taqāyīd 'alā Tahḍīb al-Barāḍī 'ī wa-Risālat Ibn Abī Zayd*, de la que hay mss. en la BG Rabat, núm. 865 qāf, 267 yīm (vid. Bencheqroun, *La vie intellectuelle marocaine*, 176, n. 1), en Qarawiyyīn, núms. 327, 373 (M. 'A. al-Fāsī, *Fihris majmū'āt jizānat al-Qarawiyyīn*, 4 vols., Casablanca, 1403/1979-1409/1989, I, 315-318, 366-367) y núms. 502, 783 (al-Fāsī, II, 5-6, 422) y en BN Túnez, núms. 12096-12099 (vid. 'A. H. Maṣṣūr y 'A. Kunnuh, *Fihris al-majmū'āt al-muṣawwara. al-Fiqh wa-uṣūlu-hu*, vol. I, Kuwait, 1407/1986, 192-195, núms. 511-513).
- 3) 'Alī b. Aḥmad b. al-Ḥasan al-Maḍḥīyī al-Ḥāfīz Ŷadda (m. 746/1345) ⁵⁷, autor de *Ta'liq 'alā Kitāb al-Barāḍī 'ī*.
- 4) Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad Ibn Marzūq al-Ŷadd al-Jaṭīb al-Tilimsānī (m. 781/1379) ⁵⁸, autor de *Šarḥ al-Tahḍīb li-l-Barāḍī 'ī*.

⁵⁴ *El*¹, II, 995 (René Basset); Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 27; al-'Imrānī, 'A. A., «El Manual biográfico de Aḥmad b. 'Alī al-Balawī al-Wādī Āšī», *B.A.E.O.* VIII (1972), 119-146.

⁵⁵ Al-Marrākūšī, *Dayl*, IV, 75, núm. 183; Ibn Farḥūn (m. 799/1397), *al-Dibāy' al-muḍḥab fi ma'rifaṭ a'yān 'ulamā' al-maḍḥab*, 2 vols., El Cairo, 1972, I, 388.

⁵⁶ Ibn al-Jaṭīb (m. 776/1374), *al-Iḥāta fi ajbār Garnāṭa*, ed. M. 'A. 'Inān, 4 vols., El Cairo, 1973-77, IV, 186-187; Kaḥḥāla, II, 207; Bencheqroun, M., *La vie intellectuelle marocaine sous les Mérinides et les Wattasides (xiii^e, xiv^e, xv^e, xvi^e siècles)*, Rabat, 1974, 172-177.

⁵⁷ Ibn al-Jaṭīb, *Iḥāta*, IV, 88; Ibn Farḥūn, *Dibāy'*, II, 109; Kaḥḥāla, VII, 13-14.

⁵⁸ *GAL*, II, 239; *SH*, 335-336, 1027; Kaḥḥāla, IX, 16-17; *El*², III, 890-892 (M. Hadj-Sadok); Bencheqroun, *La vie intellectuelle marocaine*, 283-293; Viguera, M.^a J., estudio y traducción de *El Musnad: Hechos memorables de Abū l-Ḥasan, sultán de los benimerines*, Madrid, 1977.